

Dream a little dream of me

ton original

Version intégrale de la chanson écrite en 1931 par Willbur Schwandt et Fabian André sur des paroles de Gus Kahn.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the fourth measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand accompaniment includes a *mp* dynamic marking.

Vocal entry and piano accompaniment, first system. The vocal line begins with a repeat sign and the lyrics: "We meet at eve - ning time, 'Tis sweet at eve - ning time, To know I'll I stand and say, «Good night» It's grand to say, «Good night», Then stay and". The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic and includes chords labeled Lam, Ré7, Sol, Ré7+5, Ré7m, Mi7, and Lam.

Vocal entry and piano accompaniment, second system. The vocal line continues with the lyrics: "spend an hour or two, Just with you. Then when the hour grows late; say it o'er and o'er, by your door. The milk - man hur - ries by,". The piano accompaniment includes chords labeled Ré7, Sol, Fa#7dim, Ré, Mim Ré7, Lam, Ré, and Ré7+.

I love to hes - i tate The mo - ments seem so fleet - ing, While I am
But sweet - heart here am I A - gain I fond - ly hold you, Re - pea - ting

Sol Ré5+ Mi7 La7 Fa#m Ré7

here re - peat - ing. Stars shin - ing bright a - bove you, Night breez - es seem to
all I've told you. Say «night ie night» and kiss me, Just hold me tight and

La7 Ré7 Sol Ré#7 Ré7 Sol Ré

30

whis - per, "I love you", Birds sing - ing in the syc - a - more tree, "Dream a lit - tle dream of
tell me you'll miss me; While I'm a - lone and blue as can be,

Mi7 Ré#m Mi7 Lam Dom Sol La7

35

me". Dream a lit - tle dream of me, Stars fad - ing, but

Ré7 Sol Dom7 Ré7 Sol Lam Sol Si#7 Mi#7 Dom

40

I lin - ger on, dear, Still crav - ing your kiss; I'm long - ing to

Sib7 Mi♭ Dom Sib7 Mi♭ Dom

45

lin - ger till dawn, dear Just say - ing this: Sweet dreams till surbeams

Sib7 Mi♭ Ré7 Sol Sim/ré

find you, Sweet dreams that leave all wor - ries be - hind you, But in your dreams what

Ré#7 Ré7 Sol Mi7 Ré6 Mi7 Lam

50

e - ver they be, Dreama lit - tledream of me. me. _____

Dom Sol Dom7 Ré Sol Ré#7 Ré7

2ème fois à la Coda Φ *Du signe* \S *à la Coda* Φ Φ Coda

We meet at evening time, (couplet 1)
Tis sweet at evening time,
To know I'll spend an hour or two
Just with you.
Then when the hour grows late.
I love to hesitate,
The moments seem so fleeting,
While I am here repeating.

Stars shining bright above you, (refrain)
Night breezes seem to whisper "I love you"
Birds singing in the sycamore tree,
"Dream a little dream of me".
Say "nightie night" and kiss me,
Just hold me tight and tell me you'll miss me;
While I'm alone and blue as can be,
Dream a little dream of me.

Stars fading but I linger on dear,
Still craving your kiss,
I'm longing to linger till dawn dear,
Just saying this.
Sweet dreams till sunbeams find you,
Sweet dreams that leave all worries behind you,
But in your dreams whatever they be,
Dream a little dream of me.

I stand and say "Goodnight" (couplet 2)
It's grand to say "Goodnight",
Then stay and say it o'er and o'er,
By your door.
The milkman hurries by,
But sweetheart here am I,
Again I fondly hold you,
Repeating all I've told you.

Stars shining... (refrain)

Nous nous retrouvons le soir, (couplet 1)
C'est doux le soir,
De savoir que je vais passer une heure ou deux
Rien qu'avec vous.
Puis, quand il se fait tard,
J'aime à hésiter,
Ces moments semblent si fugaces,
Alors que je vais ici répétant.

Les étoiles qui brillent au dessus de vous, (refrain)
Les brises nocturnes semblent murmurer « Je vous aime »
Le chant des oiseaux dans le sycomore,
« Rêvez un peu de moi ».
Dites « Bonne nuit » et embrassez-moi,
Tenez moi tout contre vous et dites-moi que vous me manquez;
Quand que je serai seul et aussi « blue » qu'on peut l'être,
Rêvez un peu de moi.

Les étoiles pâlisent mais je m'attarde, amour,
Avec encore l'envie de vos baisers,
Il me tarde de m'attarder jusqu'à l'aube, amour,
Simplement en disant cela.
Faites de doux rêves jusqu'à ce que les rayons de soleil vous trouvent,

Et qui laissent tous les soucis derrière vous,
Mais dans vos rêves quels qu'ils soient,
Rêvez un peu de moi.

Je me lève et dit « Bonne nuit » (couplet 2)
C'est formidable de dire « Bonne nuit »,
Puis rester et dire encore et encore,
Près de votre porte.
Le laitier crie,
Mais j'ai le cœur content,
Encore une fois, je vous tiens tendrement,
En répétant tout ce que je vous ai dit.

Les étoiles qui brillent... (refrain)